

日時:2016年10月27日(木)

場所:世界銀行東京事務所／東京防災ハブ

世界津波の日記念国際シンポジウム

ジェンダー・多様性と災害リスク削減(DRR) Disaster Risk Reduction through Gender and Diversity Perspective

前千葉県知事 堂本暁子



東日本大震災から5年

5 years past from Great East Japan Earthquake and Tsunami

- ・ジェンダーと多様性を重視したロビー活動の実施
Lobbied from a perspective of gender and diversity
- ・復興基本法などに男女共同参画の視点等が盛り込まれた

Partly reflected in the Basic Act on Reconstruction, etc

- ・経済復興が主流となり、生活復興は遅れた

Mainstream was economic recovery, not on livelihood and daily lives of residents

住民の将来ビジョンに沿った合意形成

How to form consensus among citizens

- ・政府や事業者に求められる公平な合意形成と説明責任

Authorities and contractors need to adhere to fair consensus and accountability principles

- ・合意形成において「住民代表」が住民全体を代表していない

Some groups excluded in consensus building process

- ・求められる市民の積極的な参画

Diverse citizens should fully participate to form consensus

仙台防災枠組の実践

Implementation of Sendai Framework for DRR

- ・災害リスクに対して、より広範で、より人間を中心にした予防的アプローチがなければならない

There has to be a broader and a more people-centred preventive approach to disaster risk.

ステークホルダーの参画

Participation of stakeholders

•政府は政策・計画・基準・企画・立案及び実施に、女性、子供と青年、障害者(中略)等、関連するステークホルダーを関与させるべきである。

While recognizing their leading, regulatory and coordination role, Governments should engage with relevant stakeholders, including women, children and youth, persons with disabilities the community of practitioners and older persons in the design and implementation of policies, plans and standards.

災害に強いまちづくり

Creating resilient community

- 自治体や事業者は、平常時から地域住民との信頼関係を構築し、説明責任を果たす

Authorities and contractors should build trust-based relationship with accountability principles

- 地域住民が公共の担い手として、平常時からレジリエントなコミュニティづくりに積極的に参画する

Citizens should proactively participate to public matters towards resilient community.